

Antologio X

Edmond Privat

Privatdocento, Esperanto-verkisto

La fondo de UEA (1908)

El: *Historio de la lingvo Esperanto* (1912)

Enkonduko:

Laŭ la interpreto de la signifa svisa e-isto Edmond Privat (1889-1962) la fondo de Universala Esperanto-Asocio (UEA) en 1908 estis unu el la rektaj rezultoj de la tiama Ido-krizo, kiu skuis kaj skismis la internacian Eo-movadon. UEA estis la frukto de la laboro de Hector Hodler (1887-1920), kiu entuziasmiĝis pri la ideo de Alphonse Carles (1867-1929), kiu proponis krei reton de Eo-konsuloj en ĉiuj urboj, dum Théophile Rousseau (1876-1916) sugestis la starigon de Eo-oficejoj.

Ankoraŭ alia momento ludis gravan rolon en la UEA-fondprocezo: Kiel Privat raportis, Hodler estis forte impresita pri la konflikto rilate la kompetentecojn inter Delegacio, Lingva Komitato, d-ro Zamenhof, kongreso ktp. Sentante sin nekontenta pri tiu situacio, Hodler sugestis organizi efektivan reprezentantaron de la e-istoj, kiu, ne konkurencante la ekzistantajn Eo-organizaĵojn kaj ankaŭ ne okupiĝante pri lingvaj demandoj, celus sole la organizadon de la praktika uzado de Eo, precipe la instaladon de la reto de konsuloj kaj oficejoj.

Efektive la reagoj al tiuj ideoj flanke de multaj e-istoj estis pozitivaj, tiel ke inter marto kaj majo 1908 povis esti fondita en Ĝenevo (Svislando) la nova organizaĵo kun la nomo Universala Esperanto-Asocio (UEA). Okaze de la 8a UK de Esperanto en 1908 en Dresdeno (Germanio) Hodler publike klarigis la sencon, esencon kaj la taskojn de sia nova organizo. (vd. parton VII en ĉi tiu Antologio).

UEA rapide kreskis kaj estis bonvenigita ankaŭ de L.L. Zamenhof, kiu akceptis la oficon de honora prezidanto. Lian revon pri tutmonda ligo e-ista, kiu ĝis nun ne trovis efektivigon, la aŭtoro de Eo vidis finfine esti realiĝinta en la konkretaj planoj, faroj kaj agadoj de Hector Hodler kaj ties kunlaborantoj.

En sia omaĝo al la fondo de UEA Privat skribis en ĉi-koncerna ĉapitro de sia *Historio de la lingvo Esperanto* (1912), ke la fondo de UEA savis la e-istojn el teoriaĵoj, kiuj de gramatikaj diskutoj finfine transiris al praktika agado, kun la celo formi e-istan popolon, kiu estas inter si ligita per la t.n. 'interna ideo' de la esperantismo, konforme al la noblaj idealoj de L.L. Zamenhof. Ĝuste en la periodo de la unua mondmilito (1914-18) UEA servis al Hodler ankaŭ kiel modelo por la internacia solidareco, kiu estis praktikata per vasta helpagado favore al la militviktimoj en Eŭropo, dank' al la situo de la Centra Oficejo de UEA en Ĝenevo sur la teritorio de la neŭtrala Svislando.

Originala teksto (en Esperanto):

La plej grava rezultato pozitiva de la 'Delegacia' krizo estis sendube la fondo de la Universala Esperanto-Asocio en printempo 1908. Dum la Ĝeneva kongreso sinjoro Carles proponis la kreon de 1'esperantistaj konsuloj en ĉiuj urboj. Poste alia franca Esperantisto, sinjoro Rousseau, licea profesoro en Bourg, proponis la fondon de Esperanto-oficejoj, t.e. elekto de iu butikisto aŭ magazeno, kie la esperantistoj povus ricevi korespondadon, meti afiŝojn, montri adresojn de la konsulo kaj eĉ de tradukistoj por komercaj leteroj en Esperanto.

En Genève Paul Berthelot fondis en 1906 propagandan gazeton 'Esperanto-journal'. Ĝin reprenis Hector Hodler post la kongreso por krei sian organon 'Esperanto' en Januaro 1907. La celo estis kuraĝigi kaj faciligi tiun praktikan flankon de la Esperanto-movado. En ĉiu numero duonmonata aperis en bona ordo adres-listoj de la novaj konsuloj kaj Esperanto-oficejoj kun tre interesaj ĉefartikoloj pri la utileco de la helplingvo por scienco, tekniko, turismo, komerco ktp. Baldaŭ la gazeto fariĝis la organo de la nove kreitaj fakaj societoj. Kun granda talento kaj insista metodemo Hector Hodler redaktis la ĵurnalon kaj samtempe gvidis tiun novan direkton de la movado. Filo de la fama pentristo Ferdinand Hodler, li estis ankoraŭ 19-jara kaj ĵus finis la gimnazion antaŭ la kongreso de Cambridge; silentema, tre sendependa kaj aŭtomate persistema, li sin donis tute al tiu elektita laboro kaj preferis vivi malriĉe ol ĝin forlasi.

Kiam eksplodis la krizo en Novembro 1907 Hodler opiniis, ke neniu rajtas el ekstere trudi teoriaĵojn al uzantoj de la lingvo, sed, ke oni povus ekzameni kelkajn el la konsiloj de la Delegacia Komitato kaj riĉigi la teknikan lingvon per novaj sufiksoj kaj utilaj reguloj ilin provante per uzado kaj nenion tuŝante la akceptitan fundamenton de la komuna lingvo. Lin impresis la konflikto pri kompetenteco inter Delegacio, Lingva Komitato, d-ro Zamenhof, kongreso ktp., kaj la ĝenerala dubo pri tio: kiu laŭleĝe reprezentas la uzantojn de Esperanto, ĉu la Lingva Komitato, elektita per aklamado en Boulogne, ĉu la kongresoj, ĉeestataj nur de tiuj, kiuj povas vojaĝi tien.

Li tuj proponis organizi efektivan reprezentantaron de la esperantistoj kaj li dissendis kun Rousseau kaj kelkaj aliaj cirkuleron al la grupoj proponante internacian organizon, kiu celus forigi nek la Lingvan Komitaton, nek la kongresojn, nek la Centran Oficejon en Parizo, sed doni al ili regulan mandaton laŭ demokrata sistemo. En Marto 1908 pli ol cent grupoj aliĝis al la ideo kaj elektis delegiton. Tiam la demando pri reformoj estis jam oficiale forĵetita per la rifuzo de la Lingva Komitato kaj la disrompiĝo de la tuta Delegacio, sed restis urĝa bezono kuraci la malsanon pri teoriaj disputoj kaj interesi la esperantistaron je la plej bona maniero progresigi sian lingvon, t.e. organizi kaj akceli ĝian utilan uzadon.

En la dua cirkulero, estis do anoncite, ke la projektita Internacia Organizo lasos tute flanke la lingvan demandon kaj zorgos nur pri la necesa kuncentrigo de ĉiuj laboroj sur la kampo de 1'uzado, antaŭ ĉio pri la definitiva starigo de 1'konsuloj kaj oficejoj. Unuvorte ĝi reprezentos la uzantojn de Esperanto, ne por diskuti pri gramatiko, sed por utiligi la lingvon kaj ĝin riĉigi per sperto.

En Aprilo 1908 okazis la voĉdono de la grupaj delegitoj por fondi la societeton kaj elekti la Komitaton. Grupoj havantaj pli ol cent anoj rajtigis du delegitojn ĝis 200 anoj, tri ĝis 300 ktp. Al la balota cirkulero respondis 84 delegitoj. 83 aprobis la proponitan statuton:

„Sub la nomo Universala Esperanto-Asocio estis fondita asocio, kies celo estas la plifaciligado de la ĉiuspecaj rilatoj inter diverslingvanoj kaj la kreo de fortika ligilo de solidareco inter ĝiaj anoj.” Per tiu 1-a artikolo la fondintoj volis esprimi sian fidon je la interna ideo de Esperantismo kaj sian kredon, ke la plej bona rimedo por realigi tiun idealon estas kutimigi la homojn sindone *servi* unu al la aliaj per la lingvo de Zamenhof.

Artikolo 2-a deklaris, ke „La sola lingvo oficiala de la UEA estas la lingvo internacia Esperanto tia, kia ĝi estas difinita per sia literatura kaj teknika verkaro”. Per tiu esprimo la nova asocio oficiale rekonis la aŭtoritaton de la faktoj kaj de la vivo anstataŭ tiu de apartaj personoj aŭ komitatoj. Ĝi konsideris Esperanton kiel Poloj konsideras la polan lingvon, Angloj la anglan aŭ Germanoj la germanan, do kiel iu popolo rigardas la sian.

La elektita estraro konsistis el tri fakoj: Por administrado, komitatano: H. Bolingbroke Mudie, helpkomitatano: H. Hodler. Por Esperanto-konsuloj kaj -Oficejo: Sinjoro Carles, helpkomitatanoj: Sinjoroj Rousseau, Samuel Meyer, Mesny, Paul Blaise. Por turismo: Sinjoro Schmid, helpkomitatano: D-ro Whitaker.

En la komenco la delegitoj estis elektataj de la grupoj mem en ĉiu urbo. Sed la statuto fiksas kotizaĵon por la anoj kaj do poste nur la aliĝintoj rajtis baloti. Cetere multaj grupoj restis ekstere kaj diversaj naciaj societoj timis ian konkurencon. Ankaŭ la Centra Oficejo en Parizo ne deziris, ke la organizo de la Esperanto-movado efektiviĝu per tia vojo kaj insistis por ke UEA restu aparta „aplika” societo. Kvankam Hodler ĉiam opiniis, ke iam realiĝos lia unua ideo pri ĝenerala asocio de ĉiuj esperantistoj, li ne volis perdi tempon je polemikoj aŭ disputoj. UEA iris do trankvile sian vojon, donante sian tutan atenton al praktika organizo de siaj servoj informaj, helpaj kaj turistaj.

Ĝi kreskis iom post iom kaj klopodis unuigi vere la uzantojn de Esperanto ne nur vorte, sed fakte. La tutan aferon de la „konsuloj” ĝi baldaŭ organizis en ĉiuj landoj per sia sistemo de delegitoj kaj per eldono de centra jarlibro kun adresaro laŭ alfabeto listo de urboj. Tiamaniere vojaĝantaj aŭ skribantaj informpetantoj povis rapide kaj facile ricevi la deziratan helpon. La servoj ekfunkciis kaj multaj homoj ilin profitis. La jarlibro de UEA fariĝis kun la 16-regula gramatiko la dua ŝlosilo por utiligi Esperanton ie ajn.

Al la Kvara kongreso en Dresdeno UEA aranĝis grandajn karavanojn el sudaj landoj. Dum la kongreso mem ĝi havis solenan kunsidon kaj d-ro Zamenhof akceptis honorprezidi la asocion: „Ne povas ekzisti la plej malgranda dubo pri tio”, li diris, „ke UEA estas la plej grava institucio de Esperantismo”. En Aŭgusto 1908, tri monatojn post la fondo, UEA havis 200 delegitojn, 80 vicdelegitojn, 100 subdelegitojn kaj 1300 pagintajn membrojn. Iom post iom, ĉiujare, ĝi pligrandigis kaj elektigis delegitojn en centoj da lokoj.

La fondo de UEA savis la esperantistojn el teoriaĵoj. Antaŭe oni zorgis preskaŭ nur pri la propagando: publikaj paroladoj, gazetartikoloj, kursoj. Hodler kaj liaj amikoj organizis la uzadon, kaj el tio multe gajnis la lingvo mem. Rousseau kaj li havis propran filozofion pri agado. Ĝin ili klarigis laŭvice en 'Esperanto' kaj defendis eĉ iom fanatike.

La sistemon de „aprobantoj“, nesciantaj Esperanton, aŭ de grupaj kunsidoj en nacia lingvo, ili malŝate rigardis kiel fuŝaĵon forlasindan. Leterojn en nacia lingvo ili resendis neleginte. La kvarlingvan propagandan parton en 'Esperanto' ili forĵetis. Ili volis, ke oni uzu la lingvon, ke oni lernu ĝin koni kaj ami per konstanta utiligo. Per tio ili certe faris grandan servon al Esperanto, donante al ili kvazaŭ *popolon* anstataŭ amikaron aŭ eĉ adeptaron. Per UEA la lingva scio kaj flueco multe kreskis en la amaso kaj ne plu restis monopolo de literatura elito.

„Je kio utilas viaj kursoj?“ demandis Hodler kaj Rousseau, „se viaj lernintoj poste disperdiĝas ien ajn? Instruante la gramatikon vi devas instrui la uzon, la organizon de la UEA-servoj, la manieron trovi adresojn, peti informojn, komenci interŝanĝon, unuvorte utiligi la lernaĵon tuj per internacia rilatado.“ Tiuj junaj gvidantoj zorge diferencis tiam inter „Esperantisto“ laŭ la Bulonja deklaro (ĉiu, kiu scias Esperanton) kaj „Esperantiano“ (ano de „Esperantio“, la UEA-organizo). Tiuj ĉi lastaj sentu sin solidaraj kaj ĉiam pretaj ne nur utiligi la lingvon por si mem sed antaŭ ĉio servi kaj helpi al ceteraj realigante en agoj la belan celon de la „Interna ideo“.

Efektive neniu el la delegitoj aŭ konsuloj postulis pagon por siaj servoj kaj ĉiuj konsentis la severan disciplinon predikatan de la fondintoj. Tiuj ĉi vidis en „Esperantio“ modelon de estonta homaro internacie solidara kaj kunlaborema. Ili esperis, ke iom post iom lia malgranda rondo elkreskos kaj disradios ĉirkaŭ si kiel ekzemplo de la bono, atingebla per komuna helplingvo kaj servemo. La periodon de „Esperanto kiel gramatika amuzilo“ la fondintoj de UEA volis anstataŭi per periodo de la „Esperantista popolo“.

Antologio XI

Emil Frey

Direktoro de la Centra Oficejo de la Universala Telegrafa Unio
Honora prezidanto de Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes

Ansprache von alt Bundespräsident Emil Frey

anlässlich des 9. Esperanto-Weltkongresses in Bern (1913)

Alparolado de kolonelo Emil Frey, prezidinto de Svislando

okaze de la 9a Universala Kongreso de Esperanto en Berno (1913)

Enkonduko:

Kiel prezidanto de la honora komitato de la 13a UK en Berno (Svislando) estis invitita saluti la kongresanojn kolonelo Emil Frey (1838-1922), eksmembro de la svisa registaro, oficanta direktoro de la Centra Oficejo de la Universala Telegrafa Unio. Ĉar L.L. Zamenhof transdonis sian verkon al ĝiaj uzantoj, ĉi-foje rezignante pri persona alparolado dum la kongreso kaj delegante tiun taskon al René de Saussure, la parolado de Frey do estis bonvena kompletigo.

La salutmesaĝo de la eksprezidanto de la Svisa Konfederacio estis plena je laŭdo al la adreso de L.L. Zamenhof mem, al kiu la konata svisa politikisto esprimis varman kaj sinceran dankon, ke li kreis Eon. Sendube Frey perfekte komprenis la intencojn de Zamenhof kaj la signifon de la lingvo Eo, nome la toleremo kaj interfratiĝo inter ĉiuj popoloj kaj la strebado al la lingva paco. Ĉar Frey estis ankaŭ honora prezidanto de Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes, gvidata de idistoj, li devis sinteni neŭtrale en la kverelo pri la demando de la neŭtrala universala lingvo, kiu akriĝis ĝuste en tiu jaro 1913, kiam la idistoj lanĉis aĉajn agadojn kontraŭ la estoj kaj ilia berna kongreso. La ĉi-sekva teksto de la parolado de Frey montras lian plenan simpatian al la lingvo de Zamenhof.

Originala teksto (en la germana lingvo kaj en Esperanto-traduko):

Meine Damen und Herren!

Das Organisationskomitee des IX. Weltkongresses für Esperanto hat mir die Ehre erwiesen, mich zu bitten, Ihren Kongress mit einigen Worten zu eröffnen. Es gereicht mir zur besonderen Genugtuung, diesem Wunsche zu entsprechen und Sie willkommen zu heissen in unserem Lande, dessen neutraler Boden schon so oft Zeuge gewesen ist von weltbewegenden Verhandlungen auf internationalem Gebiete.

Auch Sie erweisen uns nicht zum ersten Male die Ehre Ihres Besuchs. Schon im Jahre 1906 haben Sie Ihren Kongress bei uns abgehalten. Es war dies in Genf unter dem Ehrenpräsidenten des hervorragenden Philosophen Ernest Naville. Ernest Naville ist inzwischen von uns geschieden, aber sein Gedächtnis ist lebendig geblieben bei allen Esperantisten. Die Rede, mit der er den Kongress in Genf [1906] eröffnete (oder vielmehr eröffnen liess, da die Krankheit ihn schon damals am Ausgehen verhinderte), ist ein Denkmal, das er sich in den Herzen der Esperantisten gesetzt hat. Seit vielen Jahren, sagte er, habe ich die Überzeugung, dass die Erstellung einer internationalen Sprache das natürliche Ergebnis, das notwendige Ergebnis des Ganges der Zivilisation und besonders der immer zunehmenden Vermehrung der Transportanstalten ist. Für Menschen, fuhr er fort, die einander täglich näher rücken, wird es täglich wichtiger, ein Mittel zu finden, sich zu verstehen. Dieser Satz steht für mich ungefähr so fest, wie irgend ein geometrisches Axiom und wenn man eines Tages sagen könnte, dass neben den nationalen Sprachen, die in ihrer natürlichen Entwicklung nicht stille stehen werden, eine Sprache der Menschheit bestehen würde, eine Sprache, deren sich alle Bewohner der Erde bedienen könnten, so würde dieser Tag einer der grössten Tage der Geschichte sein.

Seit dem Genfer Kongress haben die Esperantisten mit unermüdlichem Eifer ihre Sprache ausgebreitet, Bücher herausgegeben und eine ganze Reihe von Kongressen abgehalten in England, Deutschland und Spanien, in den Vereinigten Staaten, in Belgien und in Österreich, wo sie im vergangenen Jahr ihr 25jähriges Jubiläum, d.h. den Abschluss des ersten Vierteljahrhunderts feierten, welches verflossen ist, seitdem Dr. Zamenhof diese Sprache geschaffen hat.

Das Organisationskomitee des IX. Esperanto-Kongresses ist im Begriffe, diesem glücklichen Ereignisse dadurch eine höhere Weihe zu verleihen, dass es dem Dr. Zamenhof die goldene Medaille überreichen wird, die es für diesen Anlass hat prägen lassen. Gewiss werden Sie alle mit mir einig gehen, wenn ich bei dieser Gelegenheit dem Meister die Dankbarkeit und Bewunderung für sein grosses Werk ausspreche. Eine Weltsprache ins Leben rufen, heisst dem Menschengeschlecht einen unermesslichen Dienst leisten, einen Dienst, dessen ganze Grösse nur der erfasst, der sich vergegenwärtigt, welche Kluft die Verschiedenheit der Sprachen zwischen die Völker gelegt hat. Eine einheitliche Weltsprache wird diese Kluft nicht ausfüllen, sie wird sie aber an zahlreichen Stellen überbrücken und den Angehörigen der verschiedenen Rassen und Sprachen die Möglichkeit gewähren, ihre Lebensanschauungen in der gemeinsamen Sprache auszutauschen und dadurch das Höchste zu erreichen, was in der grossen Völkerfamilie überhaupt erreicht werden kann, die in Fleisch und Blut übergegangene *Toleranz*. Die Toleranz im Leben der Völker bedeutet aber das endliche Aufhören des Hasses und den ersten Schritt, nicht der Verwischung des nationalen Gedankens, aber zur Verbrüderung der erleuchteten Geister und zur gegenseitigen Liebe.

Auf dem Gebiete des Weltsprache-Gedankens besteht zwar einstweilen noch Meinungsverschiedenheit und Kampf. Wie in allen grossen sozialen Bewegungen herrschen hier noch verschiedene Ansichten über die Mittel zur Erreichung des Zweckes. In meiner Eigenschaft als Ehrenpräsident des *Verbandes zur Schaffung eines Weltsprache-Amtes* wünsche ich in diesem Streite *unbedingte Unparteilichkeit* zu bewahren. Bedenken wir aber, dass der Kampf für jegliche Reform auf allen Lebensgebieten unvermeidlich ist, und dass er vorübergehen wird, wenn wir nur zu allen Zeiten uns erinnern, dass *wir alle nach demselben hohen Ziele* streben, nach der Verwirklichung der internationalen Hilfssprache.

In diesem Sinne heisse ich alle anwesenden Vertreter fremder Sprachen und fremder Länder herzlich willkommen, indem ich zugleich dem IX. Esperanto-Weltkongresse vollen Erfolg wünsche.
Traduko en Esperanto:

Sinjorinoj kaj Sinjoroj!

La organiza Komitato de la Naŭa Internacia Kongreso de Esperanto honoris min per la peto malfermi vian Kongreson. Tre kontentigas min plenumi tiun deziron kaj bonvenigi vin en nia lando, kies neŭtrala teritorio jam ofte estis la scenejo de gravegaj internaciaj traktaĵoj kaj decidoj. Tamen ne estas la unua fojo, ke vi honoris nin per via vizito. Jam en la jaro 1906, vi okazigis vian kongreson en nia lando, en Ĝenevo, sub la honora prezidanteco de la eminenta filozofo Ernest Naville. Ernest Naville intertempe mortis, sed lia memoro estas viva ĉe la e-istoj. < De antaŭ multaj jaroj >, li diris, < mi estas konvinkita, ke internacia lingvo estas la natura, la necesa rezultado (sic!) de la civilizado kaj precipe de la ĉiam kreskanta plimultiĝo de transport-rimedoj. Por homoj >, li daŭrigis, < kiuj pliprokismiĝas ĉiutage unu al la alia, pli grave estas ĉiutage trovi interkomprenilon >. Tiu aserto por mi estas same firma kiel geometria aksiomo, kaj se unu tagon oni povus diri, ke apud la naciaj lingvoj, kiuj daŭrigos sian naturan disvolviĝon, ekzistas lingvo, kiun povos uzi ĉiuj homoj de la tuta terglobo, tiu tago vere estos unu el la plej gravaj de la historio.

De la Ĝeneva Kongreso, la e-istoj senlace disvastigis sian lingvon, eldonis librojn, aranĝis aron da kongresoj en Anglujo, Germanujo kaj Hispanlando, en Ameriko, Belgujo kaj Aŭstrio, kie pasintan jaron ili festis la 25-jaran jubileon, la finiĝon de la unua kvaronjarcento, kiu pasis de kiam d-ro Zamenhof kreis Esperanton. La Organiza Komitato de la Naŭa Kongreso plialtigis la gravecon de tiu feliĉiga okazintaĵo, transdonante al d-ro Zamenhof oran memorigan medalon, kiun ĝi speciale stampigis. Certe vi ĉiuj konsentas, ke je tiu okazo ankaŭ mi eldiru al la Majstro dankemon kaj admiron por lia granda verko. Krei kaj viviĝi internacian lingvon signifas fari al la homaro nemezureblan servon, kies gravecon nur tiu povas estimi, kiu konas la murojn starigitajn inter la popoloj per la diverseco de lingvoj. Internacia lingvo konstruos pontojn super tiu fosaĵo kaj ebligos al la anoj de diversaj lingvoj kaj gentoj la interŝanĝadon de siaj ideoj kaj la atingon de la plej alta celo akirebla en la granda familio de popoloj, la toleremo. La toleremo en la vivo de l'popoloj signifas la finon de malpaco kaj malamo kaj estas la unua paŝo, ne nur la forigo de la nacia ideo, sed por la interfratiĝo kaj reciproka amo. Kiel en ĉiuj grandaj socialaj movadoj, ankaŭ en la mondlingva ekzistas diversaj opinioj pri la plej bona maniero atingi la celon.

Kiel honora prezidanto de la 'Unuiĝo por la kreo de Mondlingva Oficejo', mi nepre deziras gardi neŭtralecon. Batalado por ĉiu nova ideo estas neevitebla, sed ĝi forpasos se nur ni memoras ke ni ĉiuj laboras por la sama alta celo. En tiu senco mi kore bonvenigas ĉujn ĉeestantajn reprezentantojn de fremdaj landoj kaj lingvoj, kaj samtempe deziras plenan sukceson al la Naŭa Internacia Kongreso de Esperanto."

Antologio XII

Arnold Schrag

Estrarano de Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes

Der Esperanto-Kongress in Bern aus idistischer Sicht (1913)

Raporto en: *Die Weltsprache, Monatsschrift für die internationale Hilfssprache „Ido“*

Enkonduko:

Ekde 1907, la tempo de la movada kaj lingva skismo, kiun kaŭzis la idistoj en 1907, la tono de la idistoj ĝenerale fariĝis pli kaj pli malamika kaj agresema kontraŭ la e-istoj. Sed la ĉi-lastaj tute ne perdis la kuraĝon kaj persiste daŭrigis siajn laboron kaj propragandan aktivecon inter alie per la organizado de universalaj kongresoj. Ekde 1905 pasis jam 8 mondkongresoj de la e-istoj en diversaj landoj, la 13a estis organizita en Berno, Svislando, post kiam la Helveta Konfederacio akceptis jam du tiajn kongresojn en Ĝenevo (1906 kaj 1925).

Unu el la deciditaj malamikoj de Eo nomiĝis Arnold Schrag (+1934), inspektoro de la duagrada lernejoj en Berno. Schrag lanĉis kelkajn agadojn kun la celo endanĝerigi la reputacion de Eo, kompromiti la e-istojn kaj bagateli la signifon de iliaj aktivecoj. Inter alie la idistoj publikigis fanfaronajn anoncojn, skribis kalumniajn leterojn al la urbaj, kantonaj kaj ŝtataj aŭtoritatoj alvokante bojkoti la universalan kongreson, kaj kunvokis renkontiĝojn, al kiuj ili invitis ankaŭ e-istojn kaj kontraŭulojn de Eo el eksterlando. Kun aparta primokado kaj malestimado ili reagis, kiam idisto deklaris sian revenon al Eo, kiel en la kazo de la bazelano Eduard Wenk, kiu publike deklaris la malprogreson de Ido kaj iom sensacie re-aligis al la Eo-movado. La tono de la raporto de Schrag pri la berna kongreso estis vere tre malamika al la e-istoj, kiel ofte okazis ankaŭ ĉe aliaj idistoj, ekzemple ĉe la zurikano Noetzli kaj Cornioley, alia bernano.

La ĉefaj riproĉoj de Schrag, laŭ kiu la berna UK estis malbone organizita kaj malmultnombre frekventita, kiujn li direktis al la adreso de la e-istoj estis, ke ĝi celis tro servi la turisman industrion, flegi la kulton ĉirkaŭ Zamenhof kaj tute ne diskuti la temon de la neŭtrala universala lingvo. Per tiu politiko la e-istoj finfine farus nur malbonan servon al la ideo de la internacia planlingvo. Krome Schrag montris sin ofendita, ke la e-istoj mokis pri la t.n. Weltsprache-Amt, kiu donis al si mem la taskon diskutadi la demandon de la neŭtrala universala lingvo. Kuriozaĵo estis, ke kolonelo Emil Frey, eksmembro de la svisa registaro, oficanta direktoro de la Centra Oficejo de la Universala Telegrafa Unio kaj honora prezidanto de Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes, tute entuziasme alparolis la kongresanojn en sia funkcio kiel prezidanto de la honora komitato de la UK (vd. parton XI de ĉi tiu Antologio).

Originala teksto (en la germana lingvo):

Das Organisationskomitee für den diesjährigen Esperantokongress musste eine schwere Arbeit bewältigen, und wir stellen ihm gerne das Zeugnis aus, dass es sich seiner Aufgabe, soweit sie die äusseren Anordnungen betrifft, mit Hingebung entledigt hat. Schon vor Monaten wurde die Bevölkerung der Stadt Bern durch die Tageszeitungen auf die Ankunft von wenigstens 2000 Anhängern der Sprache Dr. Zamenhofs vorbereitet. Wer an einem ausserordentlichen Schauspiel Freude hat, der erwartete mit Spannung das Herannahen des grossen Ereignisses. Die Ladenbesitzer wurden rechtzeitig aufgefordert, ihre Angestellten in das Esperanto einführen zu lassen, und zu diesem Zwecke wurden Esperanto-Kurse eingerichtet. Auch die Polizisten und Postangestellten wurden auf die treffliche Gelegenheit zur Aneignung einer internationalen Sprache aufmerksam gemacht. Um es gleich vorweg zu nehmen: es ist dabei wenig herausgekommen. Doch gab man sich mit dem guten Willen der Berner Geschäftswelt zufrieden. Das Esperanto auf der Reklametafel genügte ja.

Je näher der Kongress heranrückte, desto weniger zuversichtlich hielt man an der Teilnehmerzahl 2000 fest. Kurz vor seiner Eröffnung sprach man von 1500, obschon man ja wissen musste, dass bloss 787 Auswärtige angemeldet waren. Es erschienen denn rund 600 Personen, davon über 300 Damen.

Man konnte in der Stadt bald merken, dass etwas Ausserordentliches los war. In den Strassen machten sich fremdländische Menschentypen beiderlei Geschlechts bemerkbar. Sie sprachen unter sich allerlei Sprachen, gelegentlich auch Esperanto. Die wenigen öffentlichen Veranstaltungen boten gewiss dem Freunde der Wellsprache ein interessantes Schauspiel. Das Publikum stand anfangs unter dem Eindruck, das Esperanto müsse den Höhepunkt der Vervollkommnung erreicht haben, denn über sprachliche Fragen wurde nicht verhandelt, und wer gehofft hatte, man könne Esperantisten und Idisten bei irgend einem redlichen Wettkampf beobachten, wie seinerzeit die Minnesänger auf der Wartburg, der kam nicht auf seine Rechnung. So ging der grosse Karneval vorüber.

Leider wurde den Esperantisten, die ja auch sterblich sind, nicht des Lebens höchste Freude zuteil. Schon bei ihrem ersten Erscheinen in Bern versetzte sie ein Inserat, das in allen Zeitungen erschienen war, in nicht geringe Aufregung. [*Sekvis la represo de trilingva anonco, en kiu estis skribite pri necesaj lingvoreformoj en Esperanto kaj lamentite jene: Ido ist wegen seiner Vollkommenheit und Konkurrenzfähigkeit vom Esperantokongress offiziell ausgeschlossen.*]

Wirklich wurden die Menschen ob dieser Annonce stutzig. — Ferner wurde durch die Presse bekanntgegeben, dass Sonntag den 31. August, dem Schlusstage des Esperanto-Kongresses, eine *Hauptversammlung der schweizerischen Idisten* stattfinden werde. Also, es gibt wirklich solche Menschen, und es gibt in der Tat eine solche Sprache. Ja sogar das leitende Komitee der *Unio por la Linguo internaciona* sollte an dieser Versammlung zahlreich vertreten sein, hatte es doch für die Zeit vom 1. bis 3. September eine Arbeitssitzung in der Hochschule zu Bern angekündigt. Die Versammlung nahm einen glänzenden Verlauf. Während drei Stunden wurden von den Vertretern verschiedener Länder Ansprachen in Ido gehalten, ruhig, sachlich, überzeugend. Da waren nun

wirklich Leute an der Arbeit, Leute, die den Fortschritt wollen. Diesen Eindruck nahmen alle Neutralen, die zugegen waren, mit sich nach Hause. — Am Abend desselben Tages fanden sich etwa 50 Vertreter des Ido, des Esperanto und der Neutralen im Café des Banques in Bern zusammen. Die Versammlung war einberufen worden von den Herren *A. Michaux*, Advokat in Boulogne-sur-Mer, Pfarrer *Fr. Schneeberger* und dem Berichterstatter. Die Teilnehmer sollten prüfen, ob es möglich wäre, die Freunde der Weltsprache in irgend einem Punkte zu gemeinsamer Arbeit zu vereinigen. Herr Untersuchungsrichter *Arist Rollier* führte als Neutraler den Vorsitz im Sinne völliger Unparteilichkeit. Es wurde festgestellt, dass der einzig sichere Weg zur Schaffung einer einheitlichen Weltsprache in der Errichtung eines *Weltsprache-Amtes* zu suchen sei und dass man sich bei dieser Aufgabe zusammenschliessen könnte. Zwei neutrale Sprecher gingen von rein praktischen Erwägungen aus, die sich aus ihrer beruflichen Tätigkeit ergaben, und begrüßten den gemachten Vorschlag. Ein einziger Esperantist, Herr Dr. *W. Marchand*, konnte sich dieser Auffassung anschliessen. Herr Patentanwalt *Schiff* aus Berlin jedoch erklärte, die überwältigende Mehrheit der Esperantisten wollen nichts vom Weltsprache-Amt wissen. „Wir sind vollständig dagegen.“ Gründe führte Herr Schiff keine an. Er gab wiederholt die Erklärung ab, dass er nicht persönlich werden wolle, sonst müsste er von den Übeltaten der Idisten reden.

Man sah schliesslich von einer Abstimmung über eine Resolution zugunsten des Weltsprache-Amtes ab, weil sie von der Mehrheit der Versammlung, die sich aus Idisten und Neutralen zusammensetzte, gegenüber den fünf anwesenden Esperantisten angenommen worden wäre, was aber von der Stimmung in den beiden Lagern ein falsches Bild gegeben hätte. Der Einigungsversuch verlief also ohne das gewünschte Ergebnis, war aber lehrreich in mehr denn einer Hinsicht.

Auf Dienstag abend, 2. September, hatte der *Weltsprache-Verein (System Ido) Bern* zu einem Vortrag des Herrn Dr. *Otto Liesche* aus Berlin eingeladen, sowohl durch Plakate als durch Tageszeitungen. Der Grossratssaal war bis auf den letzten Platz besetzt. In beinahe zweistündigem Vortrage verbreitete sich Herr Dr. Liesche an Hand von Lichtbildertafeln über das Wesen der Weltsprache, wobei seine Absicht deutlich hervortrat, nicht durch allzuschroffe Hervorhebung der Gegensätze, die die beiden Idiome aufweisen, polemisch zu werden.

In der darauf folgenden Diskussion sprachen zunächst die Esperantisten Herr *J(akob) Schmid*, gewesener Präsident des Esperanto-Kongresses, und Herr Fürsprecher *Ed(uard) Stettler*. Herr Schmid verlas zuerst ein Schreiben des Herrn *Ed(uard) Wenk*, Bureauangestellter in Basel, worin dieser erklärte, es gehe mit Ido nicht vorwärts und er kehre in den Schoss des Fundamento zurück. Der Redner beschwerte sich über das Benehmen der Idisten: diese hätten durch ihr Inserat gleich zu Beginn des Esperanto-Kongresses als Störenfriede gehandelt; dieses sei übrigens in schlechtem Esperanto abgefasst gewesen, indem es eine Häufung unschön klingender Wörter gebracht habe. Ferner haben die Idisten an den Schweizerischen Bundesrat, an den Regierungsrat des Kantons Bern und an den Gemeinderat der Stadt Bern ein Schreiben gerichtet, worin sie diese Behörden ersuchten, keine Vertreter an den Esperanto-Kongress zu schicken und diesen nicht finanziell zu unterstützen. Endlich, fügte der Redner bei, neun Zehntel des Ido sind Esperanto, ein Zehntel ist verschlechtertes Esperanto.

Herr Stettler vertrat die Anschauung, Esperanto sei nun einmal da, es habe sich bewährt und es habe keinen Zweck, daran herumzunörgeln, so wenig als man an dem Kunstwerk einer Beethoven-Sonate eine Note ändere. Er gab dann zu, es haften dem Esperanto einige Mängel an, man könne ja dann mit der Zeit einmal sehen, ob und wie sie zu beseitigen seien.

Wir müssen hier auf die verschiedenen Anklagen zurückkommen. In den Augen der Esperantisten war es also ein Verbrechen von den Idisten, dem Publikum durch ein Inserat zu erklären: Wir sind auch da! Dass die Esperantisten dieses Vorgehen nicht gerne sahen, ist durchaus begreiflich, aber niemand hätte diese Herren für so naiv gehalten, dass sie dem Gegner zurufen würden: Bitte, mein Lieber, du darfst nicht mucksen! — Diese Art der Kriegsführung hätte doch den Vorteil, recht originell zu sein. Merkwürdig war übrigens die Tatsache, dass die Ido-Übersetzung des beanstandeten Esperanto-Textes durch ihren Wohlklang auffiel.

Die erwähnten drei Schreiben waren tatsächlich an die Behörden abgegangen. Leider haben die Esperantisten völlig vergessen, die Begründung dieser Ansuchen zu erwähnen. Der Weltsprache-Verein hatte es für angezeigt gehalten, die Behörden auf das Bestehen des Ido ausdrücklich aufmerksam zu machen und sie darauf hinzuweisen, dass ihre Abordnung eines Vertreters und Zuspreehung einer Subvention an den Esperanto-Kongress leicht als Stellungnahme zugunsten *eines* Systems gedeutet werden könnte (Exempli docas!) und dass dies bei dem gegenwärtigen Stande der Systemfrage nicht richtig wäre. Nun erklärten die Esperantisten: Als wir zu den Behörden kamen, hat man uns die Briefe vorgelesen. Die Behörden sind dann aber doch zu uns gekommen.

In dieser Allgemeinheit ist diese Behauptung unwahr. Die Berner Regierung, und vermutlich auch der Gemeinderat der Stadt Bern, wird sich für dieses Lob bedanken. Wenn unser Schreiben an den Bundesrat dem Präsidenten des Esperanto-Kongresses [J. Schmid] zur Kenntnisnahme unterbreitet wurde, so geschah dies durch die Indiskretion eines Beamten. Darüber regen wir uns nicht auf, denn solche Dinge kommen auf der Welt hie und da vor, nur das ist ganz neu, dass man sich damit *vor aller Welt brüstet*. Ja, meine Herren, so lange Sie unter Takt so etwas verstehen, steigen Sie vom Stuhl herab, von dem aus Sie den Menschen Vorträge über Takt und Anstand halten wollen! — Die Idisten hätten überhaupt allen Grund gehabt, ihren Gegnern noch bedeutend weniger Rücksichten zu zeigen, war doch lange vor dem Kongress aus der Mitte der Idisten das sachlich und ruhig begründete Gesuch eingereicht worden, es möchte bei Anlass des Esperanto-Kongresses eine Gelegenheit geschaffen werden, wo die Anhänger beider Systeme in ihrer Sprache über neutrale Themata diskutieren könnten, damit das neutrale Publikum in der Lage wäre, sich über die beiden Dialekte ein Urteil zu bilden. Dieses Gesuch ist ohne sachliche Begründung schroff abgewiesen worden.

Für die Idisten sprach Herr Reichstagsabgeordneter *Heinrich Peus* aus Dessau. Er befasste sich zuerst mit der Bekehrung des Herrn Wenk, dessen Brief der Schlager des Abends hätte sein sollen. Es war allerdings nicht schwer, diesen jungen Mann, der das innere Wesen der Weltsprachebewegung nicht zu erfassen imstande ist, dorthin zu stellen, wo er hingehört. Freilich, wer vermöge seiner Allgemeinbildung bei den Idisten nur ein wackerer Soldat sein muss, der kann's bei den Esperantisten bald einmal zum General bringen. Der Kriegsdienst stellt dort geringere Anforderungen. Herr Wenk hat sich seither durch sein neues Glaubensbekenntnis in verschiedenen Zeitungen mit neuem Ruhm bedeckt. Wir wünschen ihm Glück zu seinem Fortkommen. Über die

weitem Ausführungen des Herrn Peus geben wir hier der *Berner Tagwacht* das Wort, weil sie das Stenogramm am gewissenhaftesten verwertet hat:

„In der Diskussion sprachen zwei Esperanto-Führer, Herr Schmid und Herr Stettler. Beide verloren ihre Redezeit mit Mitteilungen von Einzelheiten, kamen aber nicht dazu, den wissenschaftlichen Kern der Frage herauszuschälen. Das gelang aber, wie jeder Unparteiische zugestehen muss, ganz meisterhaft dem auch als Redner ausserordentlich durchschlagend wirkenden Herrn Abgeordneten *Peus* aus Dessau. Er erklärte, die Weltsprache sei ein wissenschaftliches Postulat. Nur wenn man es so auffasse, werde sie nicht ein « totgeborenes Machwerk ». Es handle sich darum, mit der Weltsprache zugleich die Idealsprache, das heisst die vollständige Koinzidenz (Übereinstimmung) zwischen Idee und Ausdruck zu verwirklichen. Die zu schaffen, sei *ein* Mann (wie Dr. Zamenhof) gar nicht imstande, dazu sei erforderlich die Kollektivarbeit vieler kompetenter Männer. Wenn der junge Wenk den von Herrn Schmid vorgelesenen Brief schreibe, so beweise er damit nur, dass er das Problem trotz alledem noch gar nicht begriffen habe. Die während der letzten fünf Jahre erfolgten Veränderungen am Ido seien notwendige und höchst nützliche Verbesserungen gewesen, wie sie an jeder Maschine gemacht werden müssten, die ihrem Zweck möglichst vollkommen entsprechen solle. Durch Verbesserungen seien das Luftschiff, das Automobil, der Aeroplan, die Schreibmaschine in ihrer Brauchbarkeit nicht gefährdet, sondern erst recht brauchbar geworden. Wer die Verbesserungen an der Weltsprache fürchte, dem fehle das Vertrauen in das Problem und in die es lösende Wissenschaft. Welches Vertrauen die Vertreter des Ido zu ihrer Sache haben, beweise der Idist Herr *A(lbert) Noetzli*, der gleichzeitig neben einander in einem Büchlein eine Esperanto- und Ido-Grammatik herausgegeben habe. Das wagten die Esperantisten nicht nachzumachen, ein Beweis, wie sehr sie Ido fürchteten und der Kraft des Esperanto misstrauten. Auf die Zahl der Esperantisten und Idisten komme es gar nicht an. Die Zahl der wirklich Sprechenden sei wahrscheinlich bei beiden schon ziemlich gleich, bei beiden aber noch sehr gering. Ido bekomme, nachdem es in fünfjähriger Verbesserungsarbeit dem Ideal der Weltsprache unvergleichlich viel näher gekommen, nach zwei bis drei Monaten sein grosses neues Wörterbuch und eine längere Periode der Stabilität, und dann werde der Erfolg nicht ausbleiben. Wer zwischen Esperanto und Ido wählen wolle, dem bleibe es nicht erspart, die Frage des Problems selber zu prüfen und dann zu entscheiden. Nur auf solchem Wege rückhaltloser wissenschaftlicher Entwicklung sei der Erfolg sicher. (Lebhafter Beifall. Zahlreiche Versammlungsteilnehmer gratulieren dem Redner.)“

Herr *Peus* hatte die Esperantisten ermahnt, die Methode der Idisten für die Reklame anzuwenden, und sie folgten ihm aufs Wort. Denn in ebendemselben Grossratssaal hielten sie vier Tage nachher eine Versammlung ab, in der Herr Patentanwalt *Schiff* aus Berlin sprach. Die Berner waren aber weltsprachemüde, und der Besuch der Veranstaltung war schlecht. Herr *Schiff* mag mit seiner transzendentalen Begeisterung die Getreuen erbaut haben, aber mit mystischer Schwärmerei löst man das Problem nicht. Es gehört dazu auch ein bisschen Realismus, vielleicht auch ein bisschen Einsicht in das Wesen der Sprache überhaupt.

Nun sind die schönen Tage von Aranjuez vorbei. Sie waren auch schön für die Idisten, insbesondere für das leitende Komitee der *Uniono por la lingvo internaciona*, das sich hier in Bern ernster Arbeit hingegeben hat. Wir müssen nun die Frage stellen: Welche Bedeutung in der

Weltsprachebewegung kommt dem Berner Esperanto-Kongress zu? Wir geben vorerst dem Korrespondenten der *Basler Nachrichten* das Wort:

„Der Esperantokongress ist letzten Sonntag zu Ende gegangen. Zur Ergänzung der Drahtberichterstattung gibt es nichts Wesentliches mehr zu melden. Übrigens hatte der Pressedienst völlig versagt. Man hat die Berichterstatter gar nicht in die Lage versetzt, über alles Beachtenswerte referieren zu können.

Am Freitag sah ich mir den internationalen Kostümball des Kongresses an, der nach seiner Ankündigung eine reichhaltige Heerschau über alle möglichen Trachten hätte versprechen sollen, erhöht durch den Reiz der Echtheit, da die Vertreter jedes Landes ihr Nationalkostüm tragen sollten. Der Augenschmaus fiel aber spärlich aus. Man tanzte in Schwarz und Weiss oder sogar noch häufiger im Reiseanzug; und unter den wenigen Kostümierten, die sich in den Wirbel mischten, dominierten Berner-Meitschi und -Sennen mit Stadtgesichtern. Wie viel besser international, wie viel bunter und mannigfaltiger sind doch unsere Basler Fastnachtsbälle!

Den Hauptnutzen vom Kongress werden wohl die Wirte und Geschäftsleute gehabt haben. Fast in allen Schaufenstern luden Aufschriften wie „Esperanto parolata“ oder „Firmo rekomendita“ die 1100 Kongressisten *zum* Einkaufen ein. Mit welcher Geschwindigkeit sich unsere Industrie der besondern Konjunktur anzupassen verstand, bewies die Schokoladefabrik Tobler, die eine besondere Esperanto-Schokolade ausgab, deren Umschlagpapier mit dem Bildnis Dr. Zamenhofs geziert war. Auch Esperanto-Krawatten, Esperanto-Broschen, Esperanto-Nastücher usw. konnte man in den Läden kaufen.

Die Berner werden den Esperanto-Kongress mindestens ebenso schnell wieder vergessen wie andere Kongresse, die in ihren Mauern tagten. Die Esperantisten verstanden es nicht, sich populär oder gar interessant zu machen, nur die Fremdenindustrie brachte dem Kongress Interesse entgegen. Eine grosse Veranstaltung, eine Debatte von Belang hat auch nicht stattgefunden, es galt keine Probleme zu lösen — wozu also überhaupt ein Kongress? Antwort: Der Kongress war lediglich ein Reklamemittel für Dr. Zamenhofs Erfindung. Man könnte die Veranstaltung auch als ein internationales Sportfest bezeichnen, als ein Zungensportfest nämlich. Aber im Interesse unserer Fremdenindustrie und der S.B.B, sind solche Kongresse sehr, sehr zu begrüßen, wenn man sie auch nicht als eine Kulturtat ansieht.

In psychologischer Beziehung lehrte der Kongress, dass das Bedürfnis nach Heroen- oder Heiligenverehrung unter den Menschen noch nicht ausgestorben ist. Höher und lauter kann man keinen Sterblichen, auch wenn ein Napoleon wiederkäme, in den Himmel erheben, als die Esperantisten den schmunzelnden Dr. Zamenhof.“

Der Berichterstatter der *Basler Nachrichten* hat gut beobachtet. Diesen Eindruck hat der Kongress hinterlassen. Man könnte sich daher fragen, ob er der Weltsprache-Bewegung nicht mehr geschadet als genützt habe. Immerhin sind durch ihn weite Kreise auf das Weltspracheproblem aufmerksam gemacht worden, und manch einer sieht sich veranlasst, den Unterschied zwischen Esperanto und Ido genauer zu prüfen. Wenn der Kongress etwas genützt hat, so geschah es wesentlich *zugunsten des Ido*. Die Ausführungen des Herrn Peus haben auf ernstdenkende Leute einen tiefen,

nachhaltigen Eindruck ausgeübt. – Die geringe Teilnehmerzahl am Kongress muss auffallen. Gegenüber 1450 Teilnehmern in Dresden (1908), „über“ 1300 in Barcelona (1909), 1367 in Antwerpen (1911) und etwa 950 in Krakau (1912) weist Bern nur 705 nichtschweizerische Einschreibungen auf, und wenn frühere Angaben richtig waren, so ist die Mitgliederzahl der *Universala Esperanto Asocio* (U. E. A.) von über 9000 auf nicht ganz 6000 „gestiegen“.

Das Hauptergebnis der esperantistischen Berner Veranstaltung liegt wohl darin, dass sie klare Stellungen geschaffen hat. Es hat bisher Idisten gegeben, namentlich solche, die nicht von Anfang an dabei waren, die sich im stillen sagten: Zwischen Idisten und Esperantisten bestehen zuviele persönliche Reibflächen; es wird sich doch durch ruhige Aussprache unter den Versöhnlichen ein Weg zu gemeinsamem Vorgehen finden lassen, auch wenn schliesslich jeder an seinem System festhält. Wer so dachte, der ist gründlich eines ändern belehrt worden, vorab durch die erwähnte schroffe Ablehnung einer gemeinschaftlichen Vorführung der beiden Dialekte, in zweiter Linie durch dieselbe Haltung der Esperantisten gegenüber der Schaffung eines Weltsprache-Amtes. Sie dürfen nicht mit der Ausrede kommen: Es sitzen zuviele Idisten im Vorstand des Vereins für die Schaffung dieses Amtes. Man hat die Esperantisten wiederholt und dringlich zur Mitarbeit eingeladen, doch umsonst. Wenn unsere Gegner heute glauben, sie hätten von dem Weltsprache-Amt nichts Gutes zu erwarten, so bekennen sie damit unwillkürlich, dass ihr System vor einer Kommission neutraler Sachverständiger *nicht zu bestehen vermag*, und wenn sie immer wieder geltend machen, das „Volk“ müsse der Träger der Sprache sein, so übersehen sie die Hauptgefahr: eine mangelhafte Sprache wird im Volke selbst untergehen. Jedenfalls haben die Esperantisten keinen Grund, sich mit ihrem Volke zu brüsten. Was bedeuten die 6000 Esperantisten, und was bedeuten unter diesen die viel weniger zahlreichen, die Esperanto wirklich kennen? Wer weiss, ob das Volk der Idisten sie nicht auch noch der Zahl nach einholt?

Wirklich, die Herren vom Esperanto haben schlimm gehandelt am Gedanken eines Weltsprache-Amtes. Am Kongress gelangte eine Ansichtskarte zur Verteilung: rechts der Kongresspräsident Schmid in Hünengestalt, links ein Galgen mit einem Männchen daran: das Weltsprache-Amt. Die Hünengestalt geht aber nicht sachte um mit dem Männchen; sie erdrosselt es schlechtweg. Dieses Kulturprodukt des Esperanto-Volkes gibt zu denken: der Ehrenpräsident des Esperantokongresses, Herr alt Bundesrat Oberst Dr. *Emil Frey*, ist Ehrenpräsident des *Verbandes für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes!* Aber wirklich, Ihr Herren vom Esperanto, Sie sind viel zu entgegenkommend. Wir haben ja gar nicht verlangt, dass Sie bei allen anständigen Menschen Reklame für uns machen sollten.

Es bleibt uns nach alledem nichts übrig, als klare Kampfstellungen zu beziehen. Neutral kann von jetzt ab nur bleiben, wer bloss dem Weltspracheproblem als solchem seine Aufmerksamkeit zuwendet und sich nicht praktisch damit befasst. Die Zukunft wird lehren, wem der Sieg gehört, ob den Dilettanten oder den ernstesten Männern, die in anhaltender mühsamer Arbeit einen Stein zum andern fügen, bis der feste Bau in seiner Vollendung dasteht.